

Репертуар Капелі збудований був так, що майже в кожній пісні були заступники солісти. Така музична структура нашого репертуару зацікаплювала чужинців насильки, що з першого концерту в Мадриді до останнього в Манчестері реперзенти давали найкращу оцінку солістам.

Дозволю собі навести декілька витягів з преси:

Гамбург: „... Чудові голоси, які можуть бути прирасою кожної оперової сцени...“ Гайдельберг: „... Солісти від великого ліризму до рамастичи о го напруження доводять свої пісні!“. Ессен: „Надзвичайні солісти... великі, натуральні голоси...“ Мюстерда: „... Непереісні окладісти...“ Стокгольм: „... Солісти оперового форту...“ Лондон: „... Як агати і сильні окремі голоси!“

Безперечно, всі солісти причинилися до успіху Капелі.

(Замінення буде).

ПОВІДОМЛЕННЯ СФУЖО ПРО СКЛИКАННЯ СВІТОВОГО ЖІНОЧОГО КОНГРЕСУ В НЬО ЙОРКУ 24 — 27 ЧЕРВНЯ 1959

В житті української спільноти завершився один етап життя — сповнилося 75 літ від часу, коли жінка українська продавала свою волю до громадського організованого життя, заступаючи свої турботи у Києві і Станіславові у 1884 р.

Духовні аспекти творчого духа та наполеглива завзята праця у всіх ділянках життєвих інтересів ще на схилі XIX ст. пролягла люди здатні відмінно поглядати на становище жінки у суспільстві, як на піраміду.

Українська жінка зробила від тоді великий вклад у життя рідного суспільства, діючи до певних тривалих осей та напрямків, далі шукати все нових шляхів своєї праці для добра і на благо всього українського народу.

Прагнення українки тут, поза межами Батьківщини, і в Україні, — одне: добро українського народу, здійснення його волі жити вільно, від нікого незалежним життям. Українка на Батьківщині прилежала мовчати. Чужий її духовності не відлучився від її болю, потреби і бажання.

Ці зобов'язує нас промовити слово за неї і в вільному світі відзначити цю нашу річницю. В ті дні СФУЖО, що репрезентує українське жіноцтво у вільному світі, скликає — СВІТОВИЙ ЖІНОЧИЙ КОНГРЕС.

Майже вже 10 літ, як волею Світового Жіночого Конгресу, що відбувся у Філадельфії, засновано Світову Федерацію Українських Жіночих Організацій (СФУЖО). І в нас закінчився певний етап праці. Треба зробити підсумки її, з'ясувати собі наше сучасне положення у світі та глянати в майбутнє, наміщуючи напрямки розвитку у духовному й організаційному аспекті серед жіноцтва у вільному світі.

Закликаємо українське жіноцтво готуватися до активної участі у цьому 3-тньому, а все українське громадянство просимо приділяти належну увагу цій події в житті нашої національної спільноти.

Конгрес відбувається в Нью Йорку в часі від 24 — 27 червня 1959 року.

Олена Завальна — голова СФУЖО, Олена Лотоцька і Марія Кайковська — містоголови в ЗДА, Стефанія Савчук і д-р Стефанія Потоцька — містоголови в Канаді, Ніна Коваленко — містоголова в Європі, Ольга Горачук — містоголова в Південній Америці, Ірина Пеленська — містоголова в Австралії, Наталія Н. Івчук — секретарка.

В НЬО ЙОРКУ ТВОРИТЬСЯ ДИТАЧИЙ АМАТОРСЬКИЙ ТЕАТР

Нью Йорк. — Приблизно два тижні тому відбулася тут нарада з метою утворити постійний дитячий аматорський театр, який допомагав би нашим українським школярам, молодіжним організаціям, виховувати нашу молодь у національній дусі. У висліді наради вирішено організувати дитячий театр в Нью Йорку й негайно приступити до реалізації цієї постанови. Членів театру-молодь не тільки підготували, театральні вистави та інші публічні виступи, але вивчають українську мову й танцю, національні танки, пісні тощо. До управи комітету театру ввійшли такі особи: мистецький керівник і режисер актор С. Крижанівський; музичний керівник і диригент М. Колодій; хореографічний керівник д-р Р. Петріна; вчителька української мови п. В. Падок. Адміністрацію театру ведуть п. Д. Сєрна і пані С. Москва. Нарядом "проводів" п. Д. Сєрна, а "про завдання" гуртка.

16-річна школярка просить стейтову легіюлату зм'якшити шкільну дисципліну

Олбані, Н. Й. — 16-річна учениця середньої (рай) школи з Нью Йорку Сюзан Столкіс заявила в офіційній стейтській легіюлатурі, і просила її, щоб щось зробила для зм'якшення шкільної дисципліни. Вона широко оповідала про те, як учениці роблять нехвалькі вчинки і свистять за своїми вчительками і директором. "Ми домагаємося законної спадщини на вільну американську освіту. Ми жадимо, щоб ви щось зробили в тому напрямі, щоб скінчити з тими умовами", які тепер існують, — казала, учениця, яка є представником

3 ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

Дітройт, Миш.

Клядія Іванчук — Князіна міста на 1959 рік.

Побіг успішно - політичної праці Метрополітани Відділу Українського Конгресового Комітету Америки в Дітройті раз у році алаштував розважальну імпрезу. Цього року такою розважальною імпрезою були "Князі Вечерниці", що відбулися 31-го січня 1959 р. в залах Українсько-Американського Осередку, в якій взяло участь кілька сотень нашого громадянства.

"Князі Вечерниці" на загальні випади дуже адало. По мистецькій програмі зала зображала княжий город. Це задала ініціативу та трудові пані Я. Сєні і Я. Вєрезовської під проводом пані Роми Гайди. Відомий актор української сцени Микола Кавка справді фахово проводив вечерні діяння. Пані І. "Золотої Хреста" та інші пані і панове члени Комітету забезпечили присутніх обильним буфетом.

Головну атракцію "Княжих Вечерниць" був заповнений вибір "Князіни Дітройту" на 1959 рік. Вибір кермувало, а радше стверджувало волю присутніх, окреме жорі в складі: д-р В. Савчук, п-ні С. Філіппі, п-на І. Фон Друїдта, д-р П. Джуль, п-ні Н. Віхар, інж. В. Сторожук і п. І. Журківський. Присутні голосували картками на 5 висунених кандидаток. Щоб стати Князіною Дітройту, кандидатка мусіла відповідати всім вимогам справедливої жорі. Головнішими вимогами були: українська, знання української мови, праця в громадських установах, очевидна краса та найбільша кількість голосів. У цьому змагу перемогла Клядія Іванчук, дочка відомого громадського діяча, гол. кон. тролера УККА п. Івана В. Іванчука. Клядія під конним оглядом відповідала всім вимогам жорі. Тим же вона перемогла чотирьох інших кандидаток. Клядія — це представниця тут народженого вже другого покоління. Володіє українською мовою. Вона ж учасниця курсів української мови, "Союзів" та 1958 року. (Обіцяє туди поїхати ще в цього літа). Приступила панна починає під оглядом громадської праці, йти слідом свого батька і вже сьогодні є секретаркою 183-го Відділу УНСОЮзу. І не диво, що вона втілює симпатію широкого громадянства, що віддало на неї подавляючу кількість голосів.

Молодий "Князіни Дітройту" залишається побажати, разом з успіхами в науці, а також у громадсько-суспільній



Клядія Іванчук

праці, як також, щоб стала "Князіною Дітройту" на 1960 рік.

Ст. Кетеренс, Канада

Асамблея Кобзарів ім. Остапа Вересая

Серед деякої остальності позитивним явищем являється відкриття нашого стародавнього мистецтва — гри на бандурах і на кобзах. Першим шого роду гуртом в Канаді з Асамблеєю Кобзарів ім. О. Вересая в Ст. Кетеренс. Дупшо і провідником ансамблю є проф. Казанівський. Сам він — визначний диригент і знавець кобзарського мистецтва. Спочатку проф. Казанівський виступав разом із сном Остапом на концертах з бандурами на тіл хору, або в окремих точках. Аж літо 1957 р. зібрався коло них цілий гурт співаків й любительів бандур і почали вправлятися в гри на цьому інструменті. Описали виступали зі своїми точками на концертах і академіях.

8-го лютого виступили наші Кобзарі із власним концертом в залі греко-католицької церкви в Ст. Кетеренс. В програмі концерту акомпанували коблами, думи, народні, патріотичні та повстанські пісні, разом 18 точок. Із колядок найліпшою була — Грод Цар

ПРОБЛЕМИ ВТІКАЧІВ В ОН

(Закінчення зі стор. 2)

паганда про Батьківщину в тілі молоді, що хоче в школі жити. Комісія веде перелік учнів, які надзвичайно асимілювалися до американського життя, про те, щоб у міських школах можна було "користуватися поміркованою силою", щоб поліпшити поведінку учнів. Минулого року легіюлату ухвалила була законопроект про "вживання вчителів поміркованої сили" у відповідності до учнів, але нью-йоркська Шкільна Рада заборонила зв'язки тілесні кар в школах, а губернатор Гарріс його не підписав. 8 осіб висловлювалися за помірковані тілесні карани, а п'ять було проти цього проекту.

Рок стас чисто внутрішньою справою кожної держави, яка вибере собі найбільш відповідну форму. Жадної програми нікому не наслідється. Рік мас бути величю міжнародною маніфестацією солідарності в справі втікачів — не цілого світу, який того хотів ініціатори, а вільної частини світу, — солідарності проти совєтської і совєтської частини світу, яка систематично і послідовно намагається звести проблему втікачів до "примусово-добро-вільної репатріації". Варто відзначити своєрідний аргумент представників Савді-Аравії. Висловлюючись проти Біженецького Року, він підкреслює, що у мусульманському звичай, так званий "засад", на підставі якого кожен з них мусить видавати 24% свого прибутку на добродійні цілі. Біженецький Рік — заявив представник Савді Аравії — може перешкодити сповненню цього гуманного звичаю.

У ЗДА Світовий Біженецький Рік буде реалізуватися в загальноамериканському масштабі. В американській спільноті ми становимо нерівний відсоток, — але в біженецькій епопеї ми є одним з найбільших учасників. Наше громадянство мусить взяти відповідну участь у переведенні Світового Біженецького Року. Треба знати відповідні форми нашої участі в ньому, щоб підкреслити характер нашого бідництва, показати духовний його зміст.

Не забуваймо, що людські серця починають замикатися на надолі втікачів. Проблема їх починає ставати все далі, малозначним, позбавленим ідейного змісту. Працює в тому напрямку совєтська пропаганда машина на скрізь і в різних формах. Це мусить пам'ятати передусім ті, що це недавно були "переміщені особи".

3 КОНЦЕРТОВОЇ ЗАЛИ

Концерт Хору „Трембіта“ в Дітройті

Несповна два роки тому записаний хор „Трембіта“ виступив у неділю 15-го лютого 1959 року з своїм другим концертом у великій залі Дітройтського Інституту Мистецтв. Цьогорічний концерт, порівняючи з першим, показав значний поступ у різних полях. Численно хор збільшився і доповнився сопранами і альтами до великого колективу 90-ох хористів — мішаного хору. Голосово хор зміцнів, врівнявся і значно піднісся технічно.

Мистецький керівник і диригент хор Кирило Цепенда за розміром короткий час до „Трембіти“ до стави моголітної і податогом для виконавчих задумів інструменту. Минулого року все увага і рухи диригента були спрямовані на те, щоб втримати хор у ритмі ритмі і темп. Тепер ми маємо змогу вживати цей великий і гармонічний інструмент для цілей експресивного мистецького виразу вільніше і більше різноманітно.

У висліді це дало чистий, вирівняний звук, з дуже гарним м'яким підняттям і з тонко проведеними нюансами темпових відмін. Поступ був видний тим більше, що можна було порівняти речі повторені з попередньої програми. Сам „Синій Дунай“ Штрауса „Пляс“ вільніше та з більшим розмахом і легкістю ніж минулого року.

Концерт поділений був на дві частини. У першій виступив чоловічий хор, у другій мішаний. Програма була стилістично різноманітна і давала хорів нагоду показати різноманітні виконавчі спроможності: від рівнобжних коляд, прикметних для народного бідництва, до „Ой, 3-за гори“ П. Лемоньє до гармонічної вільності „Золотий зір“ Нижанківського — Людкевича, від типово українсь-

ких „Та болять ручки“ Кошиця і „Повій вітре“ Ступницького до віденського „Синього Дунаю“ Йогана Штрауса, від мініатюрного „Шедри-ка“ Леонтовича до широко проведеної картини з „Утопленої“ Лисенка („Туман хвилями лягає“) і врешті від „Пляс“ Гайворонського до розкішного „І шумить і гуде“ Верьовки.

Програма останнього концерту, на мою думку, не втрачала б багато якщо б з неї пропустити обі в'язки народних пісень: „Гнатиниша“ „Гомін села“ і анонімну „Стоїть гора високая“. Добром пісень і характером обробки вони не тилово українські, їх фактура, особливо гармоніка, надто скровна, врешті й сама їх форма попури не високої цінки.

Дуже вдалою натомість показалася спроба концертного виконання чотирьох княжих фрагментів з „Запорожця за Дунаєм“ С. Гулака Артімовського, твору все ще цікавого і свіжого, хоч майже столітньої давности.

Міцною опорою хору „Трембіта“ з його численні і добрі солісти. На останньому концерті виступили пані В. Коваленко і М. Бєрезовська, та панове В. Баран, О. Бартик, І. Кануєв, П. Марцінів, Я. Сєні і Е. Федак.

Публіка, що тісно заповнила велику залу Інституту Мистецтв, вітала мистців дуже тепло. Наша громада оцінює працю і жертвенність диригента та всіх членів хору. Диригент Кирило Цепенда, акомпанатору п. Лідію Сою та голову управи хору В. Стожорку обдаровано квітами. З кількома словами сказаними по-українськи і з правдивим признанням вітав хор губернатор стейту Дж. М. Вільямс. Під враженням з кожного погляду вдалого концерту хор „Трембіта“ дозволив собі висловити кілька думок. Останнім часом читасмо пресою повідомлення про працю і виступи хорів у різних осередках нашої еміграції і завважимо дуже вдале явище. Це пожвавлення і свого роду відродження хорової справи. Перед нами стоять питання: чи не пора було б довести до організаційного зв'язку окремо діючих хорів колективів, подібно, як це було тут колись за часів діяння Михайла Гайворонського, Олександра Кошиця та цілого ряду диригентів та ентузіастів хорового діла? Друге: чи не варто довести до з'їзду хорів і до нашої скало заляпаного Фестивалю української музики? Підписаною доводилося бачити на подібних з'їздах вже тут в Америці і слухати окремих виступів різних хорів, а також спільних, масових. Враження було хвилююче.

Подібна українська імпреза могла б бути вдала й імпозантна. Не забуваймо, що саме хорова справа одна з найсильніших ділянок нашої культури і нашої традиції.

Василь Витвицький

ВІСНИК „СВОБОДА“

На цьому місці друкуємо імена тих НІЦ Громадян, що в минулі 66-річчя „СВОБОДА“ надіслали свою добровільну допомогу до передплата та своїх пожертв на П. Фонд та на фонд З. Завдання: англійського „Українського Тижневика“ і дитячого журналу „Веселка“, і потім друкуємо з подякою висоту одержаної суми.

СПИСОК Ч. 22.

Т. Шляпак, Бруклін	\$ 10.00	С. Сфремов, Лонг Ай, Ситі	1.00
Е. Катеринчук, Луїсвілл	5.00	Р. Туркенич, Дітройт	1.00
Д-р М. Орловський, Бруклін	5.00	І. Нагорний, Дітройт	1.00
А. Ковалівський, Контікуант	5.00	М. Абрамчук, Нью Йорк	1.00
М. Косар, Валей Спрінгс	5.00	С. Зедіна, Шікаго	1.00
Н. Косар, Нью Йорк	4.00	М. Лихоруд, Ютика	1.00
Н. Сєдор, Кентукія	4.00	Т. Халук, Філадельфія	1.00
Г. Сєні, Шікаго	4.00	А. Зборівська, Алсонія	1.00
Д-р Г. Шербаной, Шікаго	4.00	А. Жолубяк, Шікаго	1.00
Т. Юричак, Салем	4.00	Е. Пагут, Нью Йорк	1.00
І. Гребеняк, Олбані	4.00	О. Іванчик, Олбані	1.00
Н. Запалук, Шікаго	4.00	В. Гіль, Джерсі Сіті	1.00
М. Галаш, Лонг Ай, Ситі	4.00	М. Семанішин, Бунтон	1.00
Мит. прот. о. О. Мидий, Честер	4.00	П. Гриняк, Шікаго	1.00
Е. Федішин, Амстердам	3.00	Д-р В. Водар, Каліфорнія	1.00
П. Цар, Форт-Вейл	3.00	К. Коваленко, Гарфилд	1.00
І. Боресок, Іст-Фолдс	3.00	М. Бубиняк, Елізабет	1.00
Т. Вєреза, Ірвінгтон	3.00	М. Балко, Вільямс Бєрі	1.00
А. Дрогмицький, Філа.	3.00	С. Бєнко, Вільямс	1.00
Н. Ясєнін, Міннеаполіс	3.00	О. Борух, Нью Аргілл	1.00
Н. Мокіборський, Ньюарк	3.00	В. Вєло, Виттентон	1.00
І. Пасєнін, Шікаго	2.00	В. Баран, Рачестер	1.00
М. Палуїнський, Шікаго	2.00	Н. Баран, Філадельфія	1.00
І. Зубик, Олбані, Сіті	2.00	Н. Вєлічак, Нью Йорк	1.00
Г. Федечко, Колумбус	2.00	Н. Гинко, Елізабет	1.00
В. Юричак, Форт-Вейл	2.00	О. Гумєн, Гарфолд	1.00
Л. Воронічак, Річмонд	2.00	М. Гирочин, Джамейка	1.00
С. Вєрешків, Бронкс	2.00	Н. Гашинський, Форт-Вейл	1.00
В. Ярем, Плеймітх	2.00	Д. Гайдук, Шікаго	1.00
А. Залук, Торонто	2.00	Н. Н. Шікаго	1.00
П. Іванчук, Лос-Анджелес	2.00	В. Чорний, Літл-Фолдс	1.00
А. Сєна, Вашингтон	2.00	П. Кобас, Сатіна	1.00
Я. Чинак, Каліфорнія	2.00	В. Гереч, Джамейка	1.00
М. Чубко, Томсон	2.00	І. Гідей, Нью Йорк	1.00
Н. Хачєвський, Ньюарк	2.00	А. Горал, Лонг Ай, Ситі	1.00
В. Харєвський, Олд-Тапан	2.00	Л. Гурайт, Вайт	1.00
В. Озерський, Нью Йорк	2.00	В. Курчак, Ньюарк	1.00
Н. Гайда, Салт-Лейк	2.00	В. Кулішак, Ньюарк	1.00
Ф. Калчак, Джамейка	2.00	Г. Кулішак, Лонг Ай, Ситі	1.00
Н. Парашак, Торонто	2.00	Л. Калєвич, Дітройт	1.00
Н. Бурчак, Джамейка	2.00	С. Карп, Бет	1.00
Е. Бєхметок, Бруклін	2.00	Г. Качів, Геті	1.00
К. Богдан, Шікаго	2.00	В. Кузіл, Бріджпорт	1.00
А. Корбак, Гентремі	2.00	М. Кошох, Філадельфія	1.00
В. Кокоруд, Вайтхед	2.00	А. Кашішак, Понкерс	1.00
Г. Пєнко, Шікаго	2.00	І. Пєшчук, Вєстбурі	1.00
А. Попов, Шарон	2.00	І. Стефанів, Шікаго	1.00
С. Крачєвський, Бронкс	2.00	Г. Степанів, Каліфорнія	1.00
Д. Кулішак, Джамейка	2.00	П. Майданський, Філа.	1.00
П. Кєнік, Ньюарк	2.00	Н. Марцінів, Бруклін	1.00
С. Пєсєнін, Ньюарк	2.00	С. Мєригало, Ньюарк	1.00
П. Коваль, Оксфорд	2.00	Г. Науменко, Форт-Вейл	1.00
К. Стасюк, Нью Гетсві	2.00	П. Василів, Шікаго	1.00
А. Сисак, Бєтлєм	2.00	П. Діничак, Шамоні	1.00
Г. Кук, Асторія	2.00	Р. Пріхидко, Дітройт	1.00
В. Загитинський, Денвер	2.00	М. Пуха, Нью Гетсві	1.00
А. Лаврик, Алтуна	2.00	Г. Демкович, Каліфорнія	1.00
М. Нидзак, Гарден Сіті	2.00	Мієрєнко, Гікслі	1.00
В. Романко, Дітройт	2.00	М. Майданяк, Елізабет	1.00
П. Василів, Флора Парк	2.00	М. Сєнічак, Метчелл	1.00
М. Огласький, Дітройт	2.00	І. Шинько, Вудсайд	1.00
М. Осєвський, Шікаго	2.00	М. Семанішин, Шікаго	1.00
В. Микунь, Міннеаполіс	2.00	Т. Шинько, Ганестата	1.00
А. Бурбєл, Байон	2.00	І. Сороковський, Тампа	1.00
С. Федяк, Бруклін	2.00	Е. Мєрич, Торонто	1.00
С. Кошик, Баттон-Ландінг	2.00	М. Сєдоренко, Вайт Брук	1.00
І. Галчак, Бронкс	2.00	С. Сєніч, Шікаго	1.00
Т. Пасєнін, Вунсакет	2.00	С. Сєніч, Каліфорнія	1.00
Г. Кушнір, Коргове	2.00	І. Кубурчик, Асторія	1.00
Д-р В. Шімаїл, Шікаго	2.00	Г. Конєко, Шікаго	1.00
І. Мєлєнчук, Філадельфія	2.00	П. Кєліменко, Пасейк	1.00
В. Мєлєнчук, Філадельфія	2.00	Р. Карпович, Геті	1.00
М. Тєрєшак, Лос-Тайсон	2.00	Н. Кєгут, Форт-Вейл	1.00
Г. Дєлєв, Шікаго	2.00	М. Кіт, Бруклін	1.00
А. Пидаток, Міннеаполіс	2.00	А. Корнілєв, Філадельфія	1.00
В. Вончук, Ватерліт	2.00	П. Полоний, Олбані	1.00
В. Рєйтер, Палаті	2.00	О. Пидгінний, Нью Йорк	1.00
С. Федяк, Джерсі Сіті	2.00	П. Вітєнко, Вільямс	1.00
М. Мєлєнчук, Інуа	2.00	П. Прєтєн, Форт-Вейл	1.00
І. Галчак, Кітмат	2.00	П. Марцінів, Бріджпорт	1.00
П. Шкарпун, Фінікс	2.00	Я. Мєрєшак, Дітройт	1.00
А. Мєлєнчук, Дітройт	2.00	Р. Прістай, Рачестер	1.00
К. Турчак, Пасейк	2.00	А. Мєлєнчук, Гадсон	1.00
І. Мєрєшак, Філадельфія	2.00		
В. Кручак, Нью Йорк	2.00		
М. Роговський, Ньюарк	1.00		
І. Рудаківський, Пасейк	1.00		
М. Тєрич, Бруклін	1.00		
Ф. Луїнінський, Філадельфія	1.00		
Разом	\$ 310.00		
Раніше проголошено	\$ 5,337.56		
Разом	\$ 5,647.56		

КОМУНІКАТ

Ділового Комітету Вєсєрниць „Червоної Калини“

Комітет Вєсєрниць „Червоної Калини“ приймає зголошення ДЄВУТАНТОК, що будуть презентовані на ВЄЧЕРНІЦЯХ „ЧЕРВОНОЇ КАЛИНИ“ в суботу, 7-го березня 1959 р.: письменно — до дня 5-го березня ч.р., або особисто при вступі на залу.

Письменні зголошення надсилати на адресу: Chernova Kalyna, 140 Second Ave., New York, N.Y.

Місцеві зголошення приймає п-ні Сєвєстїя Гойдиш, з. тел.: УЕ 2-7411, або особисто в суботу між 12 і 3 год. в Пластовій домівці.

Дєвута́нтко обов'язує вєсєрній одяг (суконка три-зверства і довгі рукавиці).

КНИЖКОВІ НОВИНИ	
Д-р Іван Макух: НА НАРОДНІЙ СЛУЖБІ	
Стор. 628, брош. \$7.75, опр.	\$ 0.25
Леся Хрєпівка: ВІТЕР З УКРАЇНИ	
Оповідання та казки для дітей	\$ 2.00
Степан Вусатий: ЕМІГРАЦІЯ В ПОХОДІ	
Гуморески	\$ 1.00
Яр Славутин: ІВАН ФРАНКО І РОСІЯ	
	0.50
Джон Кітс: ВИБРАНІ ПОЕЗИЇ	
Вступна стаття і переклади Яра Славутини	\$ 0.50
Анатоль Галан: БУДІН СОВЄТСЬКОГО	
ЖУРНАЛІСТА	
Ст. 208	\$ 1.50
А. Княжинський: НА ДНІ СССР	\$ 2.75
Іванна Савицька: ЗОЛОТІ ДЗВІНОЧКИ	
Казки для дітей. Ілюстрації П. Андрусів	\$ 2.00
"SVOBODA"	
P. O Box 348 — IERSEY CITY, N. J.	

ПРАЦЯ
HELP WANTED FEMALE

ЖІНКИ
у віці 25-45 років
до накування харчів.
8 разів до 4:30 по пол.
Голоситись особисто:
STAR CORP.
96 N. 6th Street
Brooklyn, N. Y.

ОПЕРЕТОРКИ
Тільки досвідчені.
BERK COAT CO., Inc.
51 Madison Street
Paterson, N. J.

ПРАЦЯ
HELP WANTED MALE

ЧОЛОВІКИ
у віці 25-45 років
до накування харчів.
8 разів до 4:30 по пол.
Вимагається знання англ. мови.
Голоситись особисто:
STAR CORP.
96 N. 6th Street
Brooklyn, N. Y.

ЩАДІТЬ У ЛІГКИХ СПОСІБІ
КУПУЙТЕ СВОЙ БОНУС
ЧЕРЕЗ ПЕНІОН СЕВІНГІ!

КУПУЙТЕ В ЛІДЕРСКОМУ
ВАХ, ЩО ОГОЛОШУЮТЬСЯ
В "СВОБОДУ"

Москва називає провокацією зведення
Советського корабля

Москва. — З'єднаний Держави допустилися "нової провокації", призначеної для загострення міжнародних відносин, поглиблення холодної війни і погіршення взаємин з Совєтами — заявив коментатор у советському радіо в призначенні для закордонного радіо-аудієнції про переведення в мильному тижні ревізії американським військовим кораблем на советському трайлері "Новоросійськ". ЗДА повідомили Москву офіційно про переведення на "Новоросійськ" ревізії у зв'язку з фактом перерізання підводних каблів між Америкою й Європою. Лейтенант Доналд Мартін ШІІІ, ексекютивний старшина американського винищувача "Рой О. Гейл", що очолював команду, яка перевезла перерізку советського корабля "Новоросійськ".



Лейтенант Доналд Мартін ШІІІ, ексекютивний старшина американського винищувача "Рой О. Гейл", що очолював команду, яка перевезла перерізку советського корабля "Новоросійськ".

мунікат, очевидно, рішуче заперечує, наче б будь-який советський корабель зазнав в цій справі та всю вину приписує Америці. Ревізію советського корабля переведено на основі міжнародного договору про охорону трансатлантичних каблів з 1884 р., що його визнає також СССР.

Українець на Міжнародному Студентському З'їзді в Перу

(сдо) В невеличкому туристичному містечку біля Ліми, столиці Перу, почався 17-го лютого восьмий міжнародний з'їзд студентства. Брали в ньому участь представники національних союзів відповідних держав. Українське студентство стало брати участь у цих з'їздах з рамені ЦЕСУ-С-у, але в характері спостерігачів, без права вирішального голосу. Цього року в з'їзді студентства брав участь від українського студентства п. Олександр Хам, діяльний член Союзу Українців - Аргентинських Студентів (САУС), що хоча й народжений в Аргентині, виявив велику зацікавленість щодо успішного розвитку української національної акції. Становище його на з'їзді було не легке, бо аргентинська офіційна делегація — яскраво прокомуністична. Вже в перших дискусіях ця аргентинська делегація, разом із французькою, запропонували осудити поведінку Координаційного Секретаріату Національних Союзів Студентства за те, що той Секретаріат не вислав своїх представників, бодай в якості спостерігачів, на п'ятій конференції Міжнародного Союзу Студентів, що відбувся в

Пекіні в вересні 1958 р. Цей Союз, як відомо, цілком опанований комуністами, і представники Секретаріату зазначили, що Контрольна Рада Національних Союзів заборонила Секретаріатові брати участь у тому конгресі. Невважаючи на це пояснення, пропозицію аргентинської та французької делегацій підтримали делегати Азії, Африки, Тунісу і Бельгії, але, коли прийшло до голосування, то її було відкинено 32 голосами проти 17 при 5 стриманих. В усьому разі ця пропозиція вивинила, як не можна краще, який дух дихав аргентинське студентство в своїх керівних органах.

Новий італійський прем'єр дістав
вотум довіри

Рим. — Новий італійський прем'єр Антоніо Селі дістав у голосуванні в парламенті над його програмовою заявою в минулу п'ятницю 27 п. м. вотум довіри більшістю 333 голосів проти 248. Це була найбільша проурядова більшість за всі післявоєнні роки, бо навіть славний італійський лідер, семикратний прем'єр покійний Альфіде де Гаспері ніколи не мав 85-членної більшості. За урядом голосували всі християнські демократи та ціла правниця: ліберали, монархісти й нео-фашисти. Проти нього голосувала ціла лівниця — демократи, соціал-демократи, ліві соціалісти й комуністи. Проти уряду голосували також три німецькі посли з південного Тіролю на знак протесту проти заяв Селі, що — мовляв — це внутрішньо-італійська справа вирішувати спосіб, як має бути реалізована австрійсько-італійська угода з 1946 року про гарантування прав німецької меншини, зосередженої в південному Тіролі. Під час того п'ятничного засідання парламенту прийшло до авантюри з комуністами, коли прем'єр Селі закинув їм, що вони тому є противниками Спільного господарського ринку й інших двох договорів, що сполучають економіку Західної Європи, бо в інтересах комунізму лежить розсариювання народів.

● Користуючись масовою еміграцією жителів із Румунії багато не-жидів підплатили румунських урядовців і відіслали у вільний світ. 8.000 румунських жителів виїхали через Болгарію до Ізраїлю, а ще 8.000 — через Відень. Чотирьох високих урядовців з міністерства внутрішніх справ у Бухаресті арештовано за отримання хабарів.

ОГОЛОШЕННЯ
ВІДІЛІВ
Українського Народного Союзу

КЛІВЛЕНД, О. — Місячні збори Т-ва Соціял. Відд. 336, відбулися в неділю, 8. березня, о год. 1-18 по пол., на другий поверх, 24 дери. Присутні члени прийшли на збори, вирішили свої висловки й привітали своїх знайомих, щоб записати їх в члени Т-ва Соціял. і УНСО-у. — Г. Степанек, предс.; Г. Кісиль, фін. секр.; Т. Калімух, рек. секр.

КЛІВЛЕНД, О. — Т-во Запорозька Січ, Відд. 251, матиме збори в неділю, 8. березня, в церк. залі при В. 7-й вул. не-гайно по вел. Сл. Божі. Довгочасні члени проситимуть привітати залеглих вояків, до-у-минутки еусейдів. — В. Кошар, предс.; В. Яцишин, кас.; Я. Кравчук, секр.

КЛІВЛЕНД, О. — Управа Т-ва ім. Івана Франка, Відд. 334, повідомляє всіх своїх членів, що наступні місячні збори відбулися в другу неділю по першій 8-го березня о 1-18 год. в Народнім Домі при 14-й вулиці, в тієї залі де значилися. Пригадують довгочасні члени, і вирішити свої загалості. — Н. Задерешний, предс.; Стефанів Бохонко, кас.; Гр. Демкович, рек. секр.

ДЕНВЕР, КОЛОРАДО. — Управа 226 Відділу УНСО, повідомляє, що річні загальні збори відбулися в неділю, 8-го березня, о год. 3-18 по пол., в домі "Woman's Club", 1437 Glenview. Згодля на важливість справ в денному порядку, прийняли всіх членів з обов'язковою. — Управа Відділу.

СІРАКУЗ, Н. Й. — Т-во "Українська Січ", Відд. 38, повідомляє, що місячні збори відбулися в неділю, 8-го березня, о год. 3-18 по пол., в домі "Woman's Club", 1437 Glenview. Згодля на важливість справ в денному порядку, прийняли всіх членів з обов'язковою. — Управа Відділу.

Вступайте в члени Українського Народного Союзу, бо він дає Вам допомогу та вихідні шляхи до забезпечення життя і ринку, часно з оборонним українським справами в Америці. Український Народний Союз поважають і американці не тільки завдяки 70 тисячам членства в 20-ти мільйонному майна, але і на його гідну, високопатріотичну постапу в обороні свободи.

Посмертні Згадки

АННА ПРОЦІК, довголітня членика 287 відділу УНСОу в Джерсі Сіті, думка Івана Проціка, та мати Івана мол., першого секретаря 287 відділу (1936), 1 Марці Проціка, теперішньої передсиди 171 відділу УНСО, померла в неділю 19. лютого ц. р. на 66-му році життя. Похоронилася в Любечеві, Зах. Україна, стала членкою УНСОу вже 1925 року. Похорони відбулися в неділю 21. лютого з похоронного заведення І. Ковальчука та Української Католицької Церкви св. Петра і Павла в Джерсі Сіті. Діти Процікої Іван та трістисом, як теж бере активну участь в товаристві Святого Імени. — В. Іа II.

АННА БРЕАН, членика-основниці Відд. 350 УНСОу в Стемфорд, Конн., померла в неділю 10. лютого 1959 р. на 77 році життя. Похоронилася в місті Стейнхем, Конн. Похорони відбулися в неділю 10. лютого з похоронного заведення І. Ковальчука та Української Католицької Церкви св. Петра і Павла в Джерсі Сіті. Діти БРЕАН, як теж бере активну участь в товаристві Святого Імени. — В. Іа II.

Д-р В. Палівор, секр.

48 E. 7th St.
New York City
Tel.: GR 3-3550
КЕРАМІКА з ПІДСТАВКИ
для ПИСАНОК.

РОЗШУКИ
ЮСТИНА ДЕМЕНЬКА з до-у-Голопич, дочка Григорія, дошукує: сирітка Дмитро Го-лопич, родився в Торхановцях, пов. Самбір, Львів; тету Ану-Піш, з доу-Голопич, і тітучого брата Андрія Піш, сина Ани і Івана родж. в Мрозю-вцях, пов. Самбір, Львів. Пра-вдоподібно вони всі від давніх тіт мешкають у Нью-Йорку. По-інформації звертатися до: Т. Памсевич, 107-Baldwin St., New Brunswick, N. J.

REAL ESTATE
ДІМ НА ПРОДАЖ В БРУК-ЛІНН 4-род. муров. дім. 5 кімнат до заїлнті. \$13,750. Довільні умови сплати.
E. SIMONSON
33-13 Church Avenue
Brooklyn 3, N. Y.
BU 4-5966

Книжка в часописі —
найнеобхідніші в домі
культури людини

ХОЧЕТЕ ЗНАТИ,
як жеріла Ісра української співчесті в другій половині минулого віку і як народжу-валася та сила, яка збудува-ла Українську Державу, —
то читайте:
"СПОГАДИ"
СВІТЛА ЧИКАЛЕНКА
Ця велика на 504 ст. книгу читатиме немов цікаву по-іст.
Ціна тільки \$3.50
Замовляйте:
"СВОБОДА"
P. O. Box 346
Jersey City 3, N. J.

Добре читання для дітей і
молоді.
Сойка-Штукарна
РОМАНА ЗАВАНОВИЧА
Ціна \$1.00
Замовляйте:
"СВОБОДА"
P. O. Box 346
Jersey City 3, N. J.

МУЗИЧНІ ТВОРИ
ОЛЕКСАНДРА
КОШИЦЯ.
Народні та історичні пісні на
мелодіях, мелодіях і мелодіях
хора.
Повне посмертне видання!
За три абрази ціна лише \$3.50
Замовляйте:
"СВОБОДА"
P. O. Box 346
JERSEY CITY 3, N. J.

ВІЛІМ КОВАЛЬЧУК
Нотребник
Community Funeral Home
Air Conditioned
Замість похоронів. Ці-
ни присутні для всіх. Об-
слуга чесна і найкраща. У
випадку смутку в родині
кличте, як в день та вночі:
Community Funeral Home
Yonkers, N. Y.
YO 9-7272

ІВАН КОВАЛЬЧУК
FUNERAL HOME
COMPLETELY
AIR CONDITIONED
ЗАНІМАЄТЬСЯ ПОХОРО-
НАМИ В СТЕЙ
NEW JERSEY
Ціна присутня для всіх.
Обслуга чесна і найкраща.
У випадку смутку в родині
кличте, як в день та вночі,
1 вночі.

JOHN
KOWALCHUK
129 GRAND STREET
cor. WARD STREET
JERSEY CITY 2, N. J.
Tel.: HEnderson 4-5131

Петро ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається похоронами
в BRONX, BROOKLYN, NEW
YORK і ОКОЛИЦЯХ.
Контролює температуру.
Модерна каляца до ужитку
даром.
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N. Y.
Tel.: ORchard 4-2568

AVOID HEADACHES!
ЗВОРОТ
ПРИБУТКОВОГО ПОДАТКУ
(INCOME TAX)
приготовляють досвідчені фахівці.
Податки федеральні,
стейтські — особисті — торговельні — корпоративні.
Trident Associates
100 SECOND AVE. — NEW YORK, N. Y.
Відкрито щодня з вечорами
GR 3-3830

CROSSTOWN
Television & Radio Service
710 So. 18th Street (cor. 19th Ave.)
NEWARK, N. J.
Обслуговуємо цілу околицю міста. Швидко і гарантовано
обслу. Направа всіх родів:
ТЕЛЕВІЗІЯ **РАДІО** **Н-П** **КАТЕДРОНИ**
АВТОБІ РАДІО
Phone: ES 3-0214 Олександра БУДНИК 9:00 рано до 10:00 веч.

Check THE CONVENIENCE
of ENVO-CHECK
.... the NEW type check with envelope attached

here's all you do...

- Simply tell the ENVO-CHECK teller the amount of each check you want... and pay him a small fee in addition to the amount of the check.
- He'll make out a check in the correct amount for you. Each check has an envelope attached to it.
- YOU SIGN THE CHECK YOURSELF... and it is in envelope, and mail.
- You keep receipt copy for your record.

Come in and let us tell you more about this safe, convenient, economical service.

HUDSON COUNTY NATIONAL BANK
IN JERSEY CITY
Montgomery at Washington St.
Jackson at Wilkinson Ave.
Central Ave. near Bowers St.
Pavonia Ave. at Grove St.
40 Journal Square
Відкрито:
• в ПОНЕДІЛКІ ввечері
• у П'ЯТНИЦІ ввечері
Member Federal Deposit Insurance Corporation



Ця емблема, виставлена в борах і оголошеннях інститутів, свідчить, що вона є членом Федерації Шаднико-Позичкової Асекураційної Корпорації.

БЕЗ ЦІЄ ЕМБЛЕМИ — НЕМА
ДЕРЖАВНОЇ ЗАБЕЗПЕКИ!

Для Шаднико-Позичкових Спілок Конгрес створив Федеральну Шаднико-Позичкову Асекураційну Корпорацію, яка асекує безпеку ошадностей зложених в спілках, що є її членами. Федеральна Денонитова Асекураційна Корпорація була створена для забезпечення ошадностей зложених в комерційних банках і шадничих спілках. Обі інституції є управлені до забезпечення фондів вкладників до ви-сотні десяти тисяч доларів.

Що представляє собою Федерал Сейнінгс енд Лови Іншуренс Корпорейшен? В скороченні Ф.С.І.І.К. є сталим чинником (чи агенцією) Уряду Злучених Держав, покликаним до жити на основі Державного Будівельного Акту з 1934 р. Він є кермований Урядом Тростистів, іменованих Президентом Злучених Держав і затверджених Сенатом. Його головна квартира знаходиться у Вашингтоні і служить 3772 шаднико-позичковим спілкам, своїм членам, що нею заасекуровані.

Які і коли Спілка є управлена стати членом Ф. С. Л. І. К. ? Щоб мати кваліфікації бути членом Федеральної Шаднико-Позичкової Асекураційної Корпорації, Спілка мусить перейти гостру контролю діяльності, яка має доказати, що вона солідна, на здорових фінансових основах та що її провід і дирекція відповідальні і повні довіри. Всі асекуровані спілки підлягають періодичній контролі і федеральному наглядові. Федеральні контролери перевіряють такі речі, як: Вдєржування приписаного стану державних бондів і пливкої готівки та задовільної резерви. Точна і детальна контрола всіх інвестицій і позичок, ухаєтених проводом і дирекцією, переводиться щорічно.

Щоб мати кваліфікації асекурованого члена, спілки мусять бути членом Федерал Гом Лови Банк, центральної резервної системи, подібної своєю структурою до Федерал Резерв Систем для комерційних банків. Цей банк жадає від спілок, щоб вони вдєржували приписану висоту пливких фондів для задоволення готівкових потреб своїх вкладників.

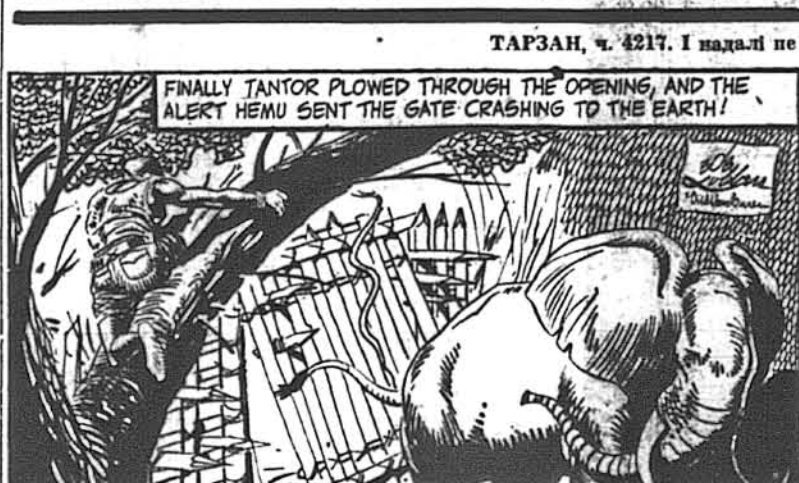
Яка є границя кредиту у Федерал Гом Лови Банку? Асекуровані спілки можуть позичати гроші від своїх Гом Лови банків і в цей спосіб мати джерело додаткової висоти пливких фондів аж до 50% свого шадничого капіталу. Через своє членство в цій резервній банківській системі спілка має доступ до коротко і довгочасних зачетів, створених спеціально для задоволення сезонних і наглих потреб. В цей спосіб шаднико-позичкова система має пливкість і гнучкість, які уможливають служіння потребам шадників і купуючим домі родинам.

В ДОБІ ЛІТАКІВ НЕМА РІЗНИЦІ, ДЕ ЖИВЕТЕ, "ТРАЙДЕНТ" — ВАШІМ СУСИДОМ. "ТРАЙДЕНТ" ПРИЙМАЄ ДЕПОЗИТИ ТЕЖ ПОШТОЮ З ЦІЛОЇ АМЕРИКИ І КАНАДИ. "ТРАЙДЕНТ" НЕ ВИМАГАЄ НІЯКИХ ЧЛЕНСЬКИХ ВКЛАДОК. ГРОШІ, ДЕПОНОВАНИ ПЕРЕД 15-ИМ КОЖНОГО МІСЯЦЯ, ПРИНОСЯТЬ ВІДСОТКИ ВЖЕ 1-ГО ДНЯ МІСЯЦЯ.

ВИПЛАЧУЄМО ВІДСОТКИ ДВА РАЗИ ДО РОКУ, 30-ГО КВІТНЯ І 31-ГО ЖОВТНЯ.

TRIDENT SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION
1935 W. 51ST STREET, CHICAGO 9, ILL.
PROspect 8-5800

A THRIFT INSTITUTION ORGANIZED 1913



Вкінці Тантор просунув через отвір, і заалармований

Нему звільнив брану, щоб
впала на землю!



Розптований-одичий слон кинувся на цю нову перешкоду, але на те тільки, щоб мукнути з болу, коли натрапив на загострені дрючки!

Але Тантор не був затриманий маленькою людою-скою пасткою. Раптом він спритно витгав дрючки, один за одним!

ЛІКИ: це найбільш корисний дарунок до КРАЮ!
20% ВИСЛАСМО до ЄВРОПИ 20%
ЗНИЖКИ
— Гарантія доставки. — Мито оплачується тут. —
ВИСЛАСМО ЛЕДУНСЬКОЮ ПОШТОЮ.
Rimifon, Penicillin, Streptomycin, Glucose, Cycloserine, Vitamins —
— Irgarurin, Orinase (diabetes), Uroclan.
Спеціалісти европ. рецент полагоють Ваші рецепти точно.
СПЕЦІАЛЬНІ ПАЧКИ
для хворих на туберкульоз, артритизм, ревматизм,
діабетизм, з високим тисненням крові і т. д.
Точні майлонові еластичні ПАНЧОХИ, нарости \$15.00
за \$4.95
Говоримо українською, російською і польською мовами.
Пишіть або телефонуйте:
B. Feldman Pharmacy
111 Ave. "A" & 7th Street NEW YORK CITY
Tel.: OR 7-5980
СПЕЦІАЛЬНО: При замовленні поштою або особисто, за-
лучити виписку цього оголошення, а одержите на вищезга-
дані ліки а всі інші, 20% ЗНИЖКИ, яку, з огляду на ве-
лике замовлення покупок, продовжуємо до Великдня.

ТАРЗАН, ч. 4217. І надалі не реможеть.

FINALLY TANTOR PLOWED THROUGH THE OPENING, AND THE
ALERT HEMU SENT THE GATE CRASHING TO THE EARTH!

FURIOUS, THE ROGUE LUNGED
BACK AT THIS NEW BARRIER,
ONLY TO BELLOW IN PAIN AS
HE STRUCK THE SHARPENED
LOGS!

BUT TANTOR WAS NOT STYMIED BY A PUNY
MAN-TRAP. SUDDENLY, CLEVERLY, HE
DISLODGED THE STAKES, ONE BY ONE!